

Español	English	Français
a pincel seco	dry brush technique	pinceau à sec
acelerador	accelerator	accélérateur
acelerador gráfico	graphics accelerator	accélérateur graphique
aerógrafo	airbrush	aérographe
alfamosaico	alphamosaic	alphamosaïque
alta velocidad de obturación	high-speed shutting	prises de vues en accéléré
altura de mayúscula	cap height	hauteur de majuscule
alzado	gathering	brochage
ángulo de trama	raster angle	angle de trame
ángulo de trama	screen angle	angle de trame
animación	animation	animation
animación asistida por ordenador	computer-aided animation (CAA)	animation assistée par ordinateur
animación completa	full animation	animation complète
animación con fundidos encadenados	dissolve animation	animation en fondus enchaînés
animación con marionetas	puppet animation	animation de marionnettes
animación de objetos	objects animation	animation d'objets
animación por objetos	cast-based animation	animation par objets
animación por rascado	wipe-off animation	animation par grattage
animación por siluetas	silhouette animation	animation par silhouettes
animación simplificada	limited animation	animation simplifiée
animación sin cámara	cameraless animation	animation directe sur film
animación sobre arena	animation on sand	animation sur sable
apaisada	landscape	à l'italienne
archivo de formato de texto enriquecido	rich-text format file	fichier enrichi
archivo de texto	text file	fichier de texte
área de cobertura	coverage area	zone de couverture
armonización de formas	pattern matching	appariement de formes
atenuar	dim (to)	baiser l'éclairage
audiograma	audiogram	audiogramme
autoenfoque	autofocus	autofocus
autorrecorte	autocrop	découpage automatique
banco de imágenes	picture bank	banque d'images
banco para titular	rostrum camera	banc-titre
barra de control	control bar	barre de contrôle
barra de desplazamiento	scroll bar	barre de défilement
barra de fijación	register bar	ergot de fixation
barra de herramientas fija	dockable toolbar	barre à outils fixe
barra de herramientas flotante	floating toolbar	barre à outils flottante
barra de herramientas personalizada	customized toolbar	barre d'outils personnalisée
base de datos de imágenes	pictorial database	base de données graphiques
batería de aplicaciones	suite	suite
boceto	outline	esquisse
bolo tipográfico	bullet	puce
bronceado plano	flat shading	ombrage à plat

caja de gráfico	graphics box	boîte pour graphiques
caja de película	can	boîte de film
cámara de animación	animation camera	caméra d'animation
cámara para documentos	document camera	caméra à documents
cambio cíclico de color	color cycling	cyclage de couleurs
canal alfa	alpha blending	canal alpha
canal alfa	alpha channel	canal alpha
caracterización	characterization	caractérisation
casting	casting	casting
celuloide ancho	triple-field cell	celluloïd large
centrado de imagen	image centering	centrage de caractère
cian magenta amarillo clave	cyan magenta yellow key (CMYK)	cyan magenta jaune clé
color	color	couleur
color complementario	complementary color	couleur complémentaire
color fusionado	dithered color	couleur éparpillée
color justo	courteous color	couleur juste
color primario	primary color	couleur primaire
color secundario	secondary color	couleur secondaire
color sólido	solid color	couleur solide
color terciario	tertiary color	couleur tertiaire
colorear	colorize (to)	coloriser
cometa	kite	comète
compresión de ancho de banda	bandwidth compression	compression de la largeur de bande
contenido	content	contenu
control de perspectiva	perspective control	contrôle de perspective
control deslizante	slider control	contrôle glissant
controlador de trazador de curvas	graphic control unit	contrôleur de traceur de courbes
copia intermedia	answer print	copie intermédiaire
corrección de color	color correction	correction des couleurs
corrección de contorno	contour correction	correction de contour
corrección gamma	gamma correction	correction gamma
correspondencia de rugosidades	bump mapping	mappage de rugosités
corte	cut-out	découpage
creador de voz	voice artist	créateur de voix
criptosistema en línea	online cryptosystem	cryptosystème en ligne
crystal prensador	platen	verre presseur
croma	chroma	chroma
cuadro	field	cadre
cuadro	frame	cadre
cuarzo piezoeléctrico	piezoelectric crystal	quartz piézoélectrique
curva beta-spline	betaspline curve	courbe bêtaspline
curva de Bézier	Bézier curve	courbe de Bézier
dardo	dart	dard
datos agregados	aggregate data	données ajoutées
decorado panorámico	panning background	décor panoramique
decorado repetitivo	repeater pan background	décor répétitif

definición de contornos	contouring	contourage
dentado	jagging	dentelé
detección de bordes	edge detection	détection de cadre
diagrama de bloques	block diagram	diagramme de blocs
diagrama en árbol	tree chart	graphique en arborescence
dibujo previo	layout	maquette
dibujo sobre celuloide	cell technique	dessin sur celluloïd
dibujo sobre película	painting on film	dessin sur pellicule
dibujos animados	cartoons	dessin animé
dibujos clave	keys	dessins clefs
diferenciación	thresholding	séparation
difuminado	smear	estompé
difuminado de profundidad	depth cueing	estompage de profondeur
difusión de rayos	ray casting	diffusion de rayon
director	director	directeur
disco compacto multisesión	multisession compact disc	disque compact multisession
diseño y dibujo asistidos por ordenador	computer-aided design and drafting (CADD)	conception et dessin assistés par ordinateur
dispersión cromática	chromatic dispersion	dispersion chromatique
distorsión en barril	barrel distortion	distorsion en tonneau
doble disparo	double framing	double tirage
doble puerta	dual-ported	double port
duración de vida en almacén	shelf life	durée de vie en magasin
efecto de aguas	watering effect	moirage
efecto de bandas	banding	effet de bandes
egipcia	Egyptian	égyptienne
elemento de animación	sprite	lutin
elemento de curva	spline	élément de courbe
elemento gráfico	display element	élément graphique
eliminación de caras ocultas	hidden surface removal	élimination des faces cachées
eliminación de líneas ocultas	hidden line removal	élimination des lignes cachées
encadenamiento	concatenation	enchaînement
encuadre oblicuo	canted angle	cadrage casée
entidad de visualización	display entity	entité d'affichage
entramado	raster fill	tramage
entramado	rasterization	tramage
entramar	rasterize	tramer
equilibrio de color	color balance	balance de couleur
escala de grises	grayscale	échelle de gris
escala de grises	greyscale	échelle de gris
escáner 3D	three-dimensional scanner	scanneur 3D
escáner de diapositivas-fotografías	slide-photo scanner	scanneur à photo-diapositives
espaciado proporcional	proportional spacing	espacement proportionnel
espaciado uniforme	monospacing	espacement uniforme
ficha de rodaje	exposure sheet	fiche de tournage
filtrado	filtering	filtrage
filtrado bilineal	bilinear filtering	filtrage bilinéaire

filtrado trilineal	trilinear filtering	filtrage trlinéaire
filtro de color	color filter	filtre de couleur
filtro de imagen	image filter	filtre d'image
fondo desfasado	offset background	fond décalé
frecuencia de error de reconocimiento	misrecognition rate	taux d'erreur de reconnaissance
fuelle de caracteres	font	police de caractères
fuelle escalable	scalable font	police scalable
fuelle luminosa	light source	source de lumière
fuelle residente	internal font	police interne
fuentes de iluminación avanzadas	advanced light sourcing	sources lumineuses avancées
galería de imágenes	clip art	galerie d'images
glifo	glyph	glyphe
gótico	gothic	gothique
grabación sobre película	engraving film	gravure sur film
gradiente de textura	texture gradient	gradient de texture
gráfico animado	animated graphics	graphique animé
gráfico vectorial	vector graphics	graphique vectoriel
gráficos analíticos	analytic graphics	graphiques analytiques
gráficos de matriz	raster graphics	infographie par quadrillage
gran objeto binario	binary large object (BLOB)	objet binaire large
grano	grain	grain
guion gráfico	storyboard	scénarimage
herramienta	tool	outil
hiperimagen	imagemap	hyperimage
hoja de cálculo	spreadsheet	tableur
hoja de exposición	dope sheet	feuille d'exposition
holografía	holography	holographie
imagen	image	image
imagen a imagen	on ones	image à image
imagen animada	moving picture	image animée
imagen de animación	animated image	image d'animation
imagen de arrastre	drag image	image d'entraînement
imagen de síntesis	synthesis picture	image de synthèse
imagen de varillas	wireframe	fil de fer
imagen digital	digital picture	image numérique
imagen electrónica	clipart	image électronique
imagen en bruto	raw image	image brute
imagen en formato troceado	chunky pixel image	image en format tranché
imagen fija	still picture	image fixe
imagen fractal	fractal picture	image fractale
imagen integrada	inline image	image intégrée
imagen segmentada	segmented picture	image segmentée
imagen sintética	synthetic picture	image de synthèse
imagen virtual	virtual image	image virtuelle
incrustación	burn-in	incrustation
índice de rechazos	rejection rate	taux de rebut
infografía	computer graphics	infographie
infografía	graphics computing	infographie

intercalación	caret	intercalation
interpolación de colores	dithering	éparpillement
intervalista	in-betweener	intervalliste
intervalo	in-between	intervalle
isla	island	ilot
lenguaje de descripción de página	page description language (PDL)	langage de description de page
limitación de movimiento	constraint	contrainte de mouvement
limitador	clipping	limiteur
limpieza final	clean-up	mise au net
línea de origen	baseline	ligne d'origine
línea quebrada	polyline	polyligne
lista de persiana	drop-down list	liste déroulante
llave de color	chroma key	incrustation de couleur
local	locale	local
lógica de autor	authoring software	logiciel de création
mapas MIP	MIP mapping	mappage MIP
maqueta	demo	démo
máscara de cuadro	field mask	gabarit de cadre
matriz de puntos	pixmap	mappe de points
mayúsculas	caps	majuscules
memoria fotoóptica	photo-optic memory	mémoire photo-optique
memoria gráfica	graphics memory	mémoire graphique
menú de contexto	context menu	menu de contexte
mesa de animación	animation table	banc d'animation
mesa de preparación	layout table	banc de préparation
metabola	metaball	métaboule
metamerismo	metamerism	métamérisme
modelado por generatrices	wireframe modeling	modèle fil de fer
modelo de entidad-relación	entity-relationship model	modèle entité-relation
modelo de sombreado	shader	modèle d'ombrage
montaje por ensamblado	assemble editing	montage bout à bout
mosaicos de Penrose	Penrose tiles	mosaïques de Penrose
movimientos cruzados	compound	mouvements croisés
nivel de grises	gray level	nuance de gris
nivel de grises	grey level	nuance de gris
numeración de escenas	autostore	numérotation de scènes
número de acceso itinerante	roamer access number (RAN)	numéro d'accès itinérant
objeto gráfico	graphic object	objet graphique
objeto gráfico	graphical object	objet graphique
ofimática	office automation	bureautique
opacidad	opacity	opacité
ordenador matricial	array processor	ordinateur matriciel
paleta de colores	color palette	palette de couleurs
paleta electrónica	electronic palette	palette électronique
paleta gráfica	paint box	palette graphique
palo seco	sans serif	sans empattement
panel	pane	panneau
pantalla ancha	wide screen	écran large
pantalla de alfileres	pin screen	écran d'aiguilles

pantalla megapíxeles	megapixel display	écran à millions de points
papel tapiz	wallpaper	papier peint
papelera	trash can	poubelle
película de diapositivas	slide-motion film	film de diapositives
película piloto	line test	film pilote
película virtual	virtual movie	voomie
persistencia luminosa	afterglow	rémanence
pértiga	boom	perche
pictograma	pictogram	pictogramme
pincel	paintbrush	pinceau
pixelizado	pixelated	pixélisé
pixelizado	pixelized	pixélisé
pixelizado	pixilation	pixellisation
plano corto	close plan	plan rapproché
plano de corte	cut-in scene	plan de coupe
plano general	distance shot	plan d'ensemble
plano medio	medium plan	plan moyen
plantilla	template	gabarit
posterización	posterization	postérisation
preimagen	preimage	préimage
presentación asistida por ordenador	desktop presentation	présentation assistée par ordinateur
primitiva gráfica	graphic primitive	primitive graphique
procesador de gráficos	graphics engine	processeur de graphiques
procesador de listas gráficas	display list processor	processeur de listes graphiques
proceso distribuido	distributed processing	traitement réparti
producción de defectos de imagen	artifacting	production de défauts d'affichage
profundidad de bit	bit depth	profondeur de bit
profundidad de color	color depth	profondeur de couleur
programa de dibujo	drawing program	dessineur
proveedor de contenidos	content provider	fournisseur de contenu
prueba de control	filmsy test	film de contrôle
puerto ZV	ZV port	port ZV
punto	dot	point
punto	point	point
radiosidad	radiosity	radiosité
rasgo ascendente	ascender	trait ascendant
reclamo publicitario	ad	objet d'annonce
reconocimiento de formas	pattern recognition	reconnaissance de modèles
recorte	cutting	découpage
recuadro de contorno	bounding box	cadre de contour
red empresarial	enterprise network	réseau d'entreprise
red semántica	semantic network	réseau sémantique
reencuadre	cropping	recadrage
referencia de alineación	pilot pin	ergot d'alignement
regla de los tercios	rule of thirds	règle des tiers
regleta	traveling peg	réglette
regleta auxiliar	auxiliary peg	réglette auxiliaire

regleta flotante	floating peg	réglette flottante
regleta inferior	bottom peg	réglette inférieure
regleta superior	top peg	réglette supérieure
relleno	fill	remplissage
relleno con color	color fill	remplissage couleur
representación	rendering	rendu
representación de imágenes	imaging	imagerie
resolución espacial	spatial resolution	résolution spatiale
respuesta espacial	polar pattern	réponse spatiale
retorno de haz	flyback	retour de faisceau
rodaje en continuo	continuous exposure	tournage en continu
rojo verde azul (RVA)	red green blue (RGB)	rouge vert bleu (RVB)
romana	roman	romaine
rotación	rotation	rotation
rotación doble	double compound	double rotation
ruido gráfico	graphic noise	bruit graphique
saturación	saturation	saturation
saturación del color	color saturation	saturation couleur
segmentación de imágenes	picture segmentation	segmentation d'images
segmentación de imágenes en árbol cuaternario	quadtree image segmentation	segmentation d'image en arbre quaternaire
seguimiento de rayos	ray following	suivi de rayon
selección flexible	rubberbanding	sélection souple
sensible al contexto	context-sensitive	sensible au contexte
signos de referencia	reference marks	signe de référence
simbolización	greeking	symbolisation
síntesis aditiva	additive synthesis	synthèse additive
síntesis de imagen de calidad fotográfica	photorealistic image synthesis	synthèse d'image photo-réaliste
síntesis sustractiva	subtractive synthesis	synthèse soustractive
sintonización progresiva	progressive tuning	syntonisation progressive
sombra propia	attached shadow	ombre inhérent
sombreado	shading	ombrage
sombreado de Gouraud	Gouraud shading	ombrage à Gouraud
sombreado de Phong	Phong shading	ombrage à Phong
sombreado plano	flat shading	ombrage plat
soporte de posición	register mount	cadre de positionnement
superficie de Bézier	Bézier surface	surface de Bézier
tampón de profundidad	depth buffer	tampon de profondeur
tampón de profundidad	z-buffer	tampon de profondeur
tarjeta aceleradora	accelerator card	carte accélératrice
tarjeta con microfilm	aperture card	carte à fenêtre
telón de fondo	backdrop	toile de fond
teselación	tesselation	mosaïque
téxel	texel	texel
textura	texture	texture
texturación	texture mapping	texturage
texturación	texturing	texturage
tipo ancho	expanded type	type élargi
tipo estrecho	condensed type	type condensé

tituladora	rostrum	praticable
tomas de control	pencil test	épreuves de tournage
trama	graticule	grille de cadres
trama de relleno	fill pattern	trame de remplissage
transferencia de bloques de bits	bitblt (bit block transfer)	transfert de blocs de bits
trayectoria	path of action	trajectoire
traza automática	autotrace	trace automatique
trazado de rayos	ray tracing	lancé de rayon
trazo descendente	descender	trait descendant
último ensayo	dobson	dernière répétition
unidad de análisis	unit of analysis	unité d'analyse
unidad de trama	raster unit	unité de trame
valores de referencia	detent values	valeurs de référence
vector absoluto	absolute vector	vecteur absolu
vector relativo	relative vector	vecteur relatif
vectorización	vectorization	vectorisation
velo	fog	voile
ventana maximizada	maximized window	fenêtre agrandie
ventana minimizada	minimized window	fenêtre à minimisation
versalita	small cap	petite capitale
versión limitada	limited edition (LE)	version limitée
visor externo	external viewer	visionneur externe
vista isométrica	isometric view	vue isométrique
visualización en nivel de grises	grey level display	affichage en niveau de gris
visualizador	viewer	afficheur
vóxel	voxel	voxel
zona muerta	dead spot	area morte
zoom	zoom	zoom